مؤتمرات، ندوات واجتماعات

*** ندوة « افريقيا والثقافة العربية الاسلامية »**

تحت إشراف المنظمة الاسلامية للتربية والعلوم والثقافة وبتعاون مع مؤسسة الثقافة العربية الليبية ، افتتحت بمقر معهد الحسن الثاني للزراعة والبيطرة في الرباط ، بتاريخ 23 ــ 25 يوليوز 1986 ، ندوة فكرية حول موضوع « افريقيا والثقافة العربية الاسلامية » ، شارك فيها ثلاثة عشر دولة عربية وافريقية .

وقد مثل المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم في هذا الملتقى الفكري الهام ، نيابة عن مديرها العام الأستاذ الدكتور محيي الدين صابر ، الأستاذ عبد الجليل بلحاج مدير إدارة مكتب تنسيق التعريب ، والذي ألقى بهذه المناسبة ، كلمة أمام المؤتمرين ، نوّه فيها بالتعاون القائم بين المنظمتين « إيسيسكو » و « ألكسو » ، كما أكد فيها على أهمية هذا اللقاء الفكري الهام باعتباره يتناول موضوعات تستقطب اهتمام المفكرين والمثقفين العرب والأفارقة والمسلمين وتستهدف تحقيق التمازج الثقافي على الصعيد العربي والافريقي والاسلامي .

كما نوه في هذا الصدد بقرار جلالة الملك الحسن الثاني ، بخلق كراس في مختلف الجامعات المغربية تعنى بالثقافة والحضارة الافريقية ، مشيرا إلى أن هذا العمل الأكاديمي سيكون له الأثر الكبير على تزكية وتوثيق هذا التمازج .

كما حيى في الأخير المشاركين في هذا اللقاء الفكري وجدد لهم تحيات الدكتور محيي الدين صابر المدير العام للمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم .

وقد تركزت أشغال الندوة حول أربعة محاور تناولت الصلات التاريخية بين العرب والأفارقة عبر التاريخ وآثار الغزو الثقافي الأجنبي على الثقافة الافريقية الأصيلة ورسالة الاسلام ودورها في الثقافة الافريقية ، ثم المستقبل الثقافي للمجموعة الاسلامية الافريقية .

وانتهت الندوة في ختام أعمالها إلى إصدار جملة توصيات ، من بينها :

- إنشاء مركز عربي افريقي للبحوث بين الثقافات العربية الافريقية والابعاد العربية الافريقية الاجتماعية والاقتصادية والسياسية .
- إنشاء مركز للوثائق والاعلام عربي ــ افريقي .
- تنظيم دورات لتعليم اللغة العربية للأفارقة في بعض الدول العربية التي تتوفر على معاهد

متخصصة في هذا المجال على غرار ما ينظم لفائدة عدد من طلبة وأساتذة أوربا وأمريكا .

- استخدام الحروف الهجائية العربية في كتابة اللغات الأفريقية في الجهات التي تستخدم العربية على نطاق أوسع.
- تشجيع التبادل الجامعي والعلمي لأساتذة أقسام الدراسات الافريقية في الجامعات العربية والاسلامية وأخرى للدراسات العربية والاسلامية في الجامعات الافريقية .
- تشجيع المؤسسات العلمية في البلاد الاسلامية على ترجمة الأعمال الافريقية الهامة .

*** أعمال لجنة التنسيق لترجمة مصطلحات الاتصالات والهندسة الاذاعية :**

في اجتماع أعمال : « لجنة تنسيق مشروع تعريب مصطلحات الاتصالات والهندسة الاذاعية » ، والذي تم عقده بالعاصمة التونسية خلال : 2 ــ 8 مايو 1985 توصلت اللجنة إلى جملة قرارات من بينها :

1. مطالبة السيد مدير المشروع ، تحضير دراسة شاملة عن احتياجات المشروع من المعدات والتجهيزات ، وبخاصة ما يتصل بالحاسوب لعرضه على الاجتماع القادم للجنة .

- الدعوة لعقد مؤتمر الادارات والاتصالات العربية ، من 2 إلى 5 ديسمبر 1985 ، بالرباط ، يكون من مهامه إقرار ما تم إنجازه من مصطلحات ، واعتمادها لتصبح عملا رسميا تعمل به إدارات الاتصالات والجهات المعنية وبالأخص الاتحاد البدولي للاتصلات ، والنظر في مستقبلية المشروع .
- يدعى لحضور أعمال هذا المؤتمر ، ممثلو إدارات : مكتب تنسيق التعريب ، والجهات المعنية المتخصصة في نطاق جامعة الدول العربية ، إلى جانب المنظمات الدولية ذات الاهتمام .
- دعم « لجنة المراجعة وتدقيق المصطلحات » بثلاثة أعضاء جدد .

وبشأن مستقبلية المشروع ، تقرر ما يلي :

أولا : تحديد استمرارية المشروع بميدان الاتصالات السلكية واللاسلكية وتطبيقاته .

ثانيا : تحديد المرحلة الانتقالية من المشروع بوضع ترجمة للمستجدات من مصطلحات الاتصالات ، وعلى الخصوص مصطلحات الفضاء ، وتعاريف مصطلحات الاتصالات ، بالاضافة إلى المساهمة في تنسيق ترجمة وثائق الاتحاد الدولي للاتصالات وما قد تقترحه الادارات العربية ، إضافة إلى إعطاء جانب التدريب والتكوين ما يستحق من عناية .

ثالثا : إعداد مسودة وثيقة مشروع يعدها مدير المشروع ، بالتعاون مع قسم التعاون الفني بالاتحاد الدولي ، وبرنامج الأمم المتحدة للانماء ، وعرضها على الاجتماع الاستثنائي للجنة التنسيق على أن ترسل إلى أعضاء اللجنة قبل فترة مناسبة .

رابعا : ــ عقد اجتماع استثنائي للجنة التنسيق في جنيف من : 2 إلى 4 سبتمبر 1985 لدراسة مسودة وثيقة مستقبلية المشروع تمهيدا لعرضها على مؤتمر إدارات المواصلات

العربية المذكورة في القرار رقم 6 .

ـــ تمديد مدة المشروع إلى نهاية شهر ديسمبر 1985 على أن يلتزم المشروع بإنهاء أعماله خلال هذه المدة .

*اجتماع لجنة « مواصفات الملحقات الكهربائية »

ضمن توصيات اللجنة الفنية العربية (29) ، في اجتماعها الأول بمقر المعهد القومي للمواصفات والملكية الصناعية في تونس خلال شهر سبتمبر 1984 ، صدرت عدة توصيات ضمنها :

ـــ ستقوم اللجنة بإعداد مواصفة مفردات خاصة بمصطلحات الملحقات الكهربائية بالاعتماد على المواصفة العربية المتعلقة بالمصطلحات الكهربائية عامة والمواصفات الوطنية العربية المعتمدة في هذا المجال وفق الأسلوب المعتمد في الامانة للمنظمة .

ـــ فيما يتعلق بترجمة مواصفات الملحقات الكهربائية ، ستقوم اللجنة بترجمة مواصفات الملحقات الكهربائية الصادرة بصورة رئيسية عن اللجنة الكهرتقنية الدولية .

ـــ فيما يتعلق بترجمة مواصفات ملحقات الاتصالات السلكية ، وإشارة إلى الرغبة التي أبداها مندوب الاتحاد العربي للاتصالات السلكية واللاسلكية حول ضرورة إعداد مواصفات مماثلة للملحقات الكهربائية وتتعلق بملحقات الاتصالات السلكية (الهاتف) والممكن تواجدها ضمن المباني السكنية والمباني العامة المشابهة ، فقد اقترحت اللجنة قيام الأمانة الفنية باستشارة من تراه مناسبا من الأجهزة والهيئات والمنظمات المختصة سواء في تونس أو في الدول العربية لتحديد المواصفات المرجعية الخاصة بالملحقات الهاتفية التي يمكن أن تدخل ضمن نطاق عمل اللجنة (29) .

ـــ فيما يتعلق بالمواصفات العربية الاساسية الخاصة بالمصطلحات الكهرتقنية ، توصي اللجنة أن تقوم الأمانة العامة للمنظمة باعتماد المصطلحات التي تراها مناسبة للمشاريع العربية المصممة ذات الأرقام : 579 ، 580 ، 583 و 599 ،

مع أخذ الملاحظات التي وردت من الدول الأعضاء بما فيها تونس ورفعها إلى اللجنة العامة للمنظمة للاعتماد. أما فيما يتعلق بالمصطلحات السلكية واللاسلكية التي أوصت اللجنة بترجمتها، فقد رأت اللجنة ضرورة التريث وذلك حتى يتم الانتهاء من ترجمة مجموعة المصطلحات الدولية الخاصة بالسلكية واللاسلكية لمعجم مصطلحات (ITU)، من خلال مشروع « راب ». هذا وقد خصصت اللجنة لكل عضو منها جزءا من برنامج عملها للقيام بإعداده.

*حول مشكلات ترجمة النص الأدبي

بتنسيق بين قسم الترجمة في الجامعة المستنصرية ورابطة نقاد الأدب في العراق ، تم في الفترة من 16 ـ 24 /3/ 1985 ـ عقد حلقة خصصت بدراسة مشكلات ترجمة النص الأدبي حيث ألقيت خلالها بحوث تناولت طبيعة تلك المشكلات وأثرها في حركة الترجمة ، من مثل :

- « نقل المصطلح النقدي وأثره في الكتابة الأدبية والنقدية » للدكتور محسن الموسوي .
- « مشكلات تعريب الاعلام الاجنبية » للناقد فاضل ثامر .
- « تجربتي في ترجمة شكسبير »، لجبرا ابراهيم جبرا .
- « المشكلات النحوية في الترجمة الأدبية » للدكتور ماجد النجار .

— « الترجمة الأدبية بين النقل والمقابلة » للدكتور عبد الأمير السفار .
— « ترجمة النص الشعري » لسلمان الواسطي .
— « ترجمة النص الشعري » للدكتور صاحب مهدي .

وقد صدرت عن الحلقة توصيات ضمنها :

— **في المستوى المعجمي** :إعادة تقييم المصطلحات النقدية المترجمة والسعي لتوحيدها وتأصيلها وربطها قدر الامكان بالموروث النقدي واللغوي العربي ، على أن تؤلف لجنة من المختصين بعلم المعاجم المقارن والأدباء المعنيين ، لتولي هذه الهمة ، وإصدار معجم بها سواء من الأنجليزية إلى العربية أو بالعكس .

— **في تعريب الأسماء ونقل الأسماء العربية إلى الأنجليزية** :تشكيل لجنة من المختصين بعلم الصوت Phonetics والنظام الصوتي Phonology ، تأخذ على عاتقها ضبط تعريب ونقل الاعلام الأجنبية إلى اللغة العربية ، وفق القدرات الصوتية للغة العربية ، وإصدار معجم شامل بها ونشرها وتعميمها . كما تتولى اللجنة وضع معجم للأسماء العربية في ميدان الأدب باللغة الأنجليزية ، ومراجعة نص الأسس والمبادىء المعقبة حاليا من قبل هيئات الاستشراق أو المعتمدةمن قبل الموسوعة الاسلامية الأنجليزية والموسوعة البريطانية وغيرها .

— **في المستوى النحوي** : تكليف عدد من المختصين بتأليف كتب في علم النحو المقارن بين العربية والأنجليزية وبين العربية والفرنسية والعربية والروسية والعربية والألمانية ، بغية الحد من الأخطاء النحوية التي تنتج من فرض أبنية نحوية أجنبية على اللغة العربية .

— **تأسيس « المركز الوطني للتعريب والترجمة في القطر العراقي »** وتوفير المستلزمات العلمية والفنية والمالية للقيام بمهماته ، على أن تؤسس في المركز مكتبة وثائقية خاصة بمشكلات الترجمة، تضم المصادر العلمية والتوصيات والقرارات التي اتخذتها أو اقترحتها المجامع العلمية وهيئات التعريب في الوطن العربي . وينسق المركز أعماله مع الهيئات العلمية والثقافية القطرية كالمجمع العلمي العراقي ، وقسم الترجمة في الجامعة المستنصرية وأقسام اللغة العربية في الجامعات العراقية ودار المأمون للترجمة والنشر ، ومع الهيئات العلمية والثقافية العربية ، كالمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم ومركز التعريب في المغرب والمجمع العربي وغيرها ، ومع اليونسكو والمعهد الدولي للترجمة التابع لليونسكو في جنيف . ويقوم المركز بتكليف عدد من الباحثين والمختصين بعلوم اللغة والترجمة لاعداد البحوث والدراسات المتعلقة بالترجمة والمشكلات التي تكتنف الترجمة .

— عقد ندوة للترجمة في الوطن العربي يساهم فيها عدد من المختصين بالترجمة وعلوم اللغة في الوطن العربي لتدارس مشاكل الترجمة في الوطن العربي أسوة بالندوة التي عقدت في الكويت عام 1974 .

— إصدار مجلة فصلية تهتم بمشكلات الترجمة والدراسات اللغوية العربية والأجنبية .

— توثيق التعاون العلمي في ميدان الترجمة في قسم الترجمة بالجامعة المستنصرية وبين رابطة

نقاد الأدب واتحاد الأدباء والكتاب في العراق وأقسام اللغة العربية واللغات الأجنبية في جامعات القطر والمجمع العلمي العراقي وهيئات تعريب التعليم الجامعي ودار المأمون للترجمة والنشر ومجلة « الثقافة الأجنبية » وجمعية المترجمين .

— على جميع المترجمين والمؤسسات والهيئات ذات العلاقة بقضايا الترجمة والتعريب السعي لاستثمار عبقرية اللغة العربية وطاقاتها وضمان استخدام صياغات وأنساق وأبنية لغوية وصرفية وصوتية نابعة من طبيعة اللغة العربية وقدرتها الحيوية والديناميكية على التجديد .

— للحد من ظاهرة صدور أكثر من ترجمة واحدة للنص الواحد وحفاظا على جهود المترجمين العرب من التشتت توصي اللجنة بإعداد ونشر فهارس وببليوغرافيات دورية بعناوين الكتب المترجمة . إلا أن الحلقة لا تعارض في حالات خاصة من مبدأ تشجيع أكثر من ترجمة للنص الأدبي المتميز الواحد ، إذا ما توفرت في المحاولات الجديدة ، شروط فنية وعلمية تجعلها تتجاوز النصوص المترجمة أو أن تكون النصوص المترجمة القديمة ركيكة وتفتقد إلى الشروط العلمية للترجمة .

— تثبيت تقليدي سنوي دائم لتنظيم دورة سنوية للحلقة بالتنسيق بين رابطة نقاد الأدب وقسم الترجمة في الجامعة المستنصرية وبإشراك الجهات والمؤسسات الثقافية ذات العلاقة كدائرة المأمون للترجمة وهيأة تحرير مجلة « الثقافة الأجنبية » ، والمجمع العلمي العراقي وغيرها .

*** ندوة استخدام اللغة العربية في الحاسب الآلي :**

بتعاون بين اللجنة الاقتصادية لغرب آسيا (آكوا) التابعة للأمم المتحدة ومعهد الكويت للأبحاث العلمية ، والصندوق العربي للأنماء الاقتصادي والاجتماعي ، تم في دولة الكويت عقد ندوة « استخدام اللغة العربية في الحاسوب » في الفترة من : 14 ــ 16 / أبريل (نيسان) 1985 ، أسفرت عن التوصيات التالية :

1. مساندة المنظمة العربية للمواصفات والمقاييس في مجهوداتها لوضع المواصفات والمقاييس العربية الموحدة ، ودعوة البلاد العربية لاقامة أو تدعيم الهياكل الضرورية لاعتماد وتطبيق هذه المواصفات الموحدة في مختلف المجالات .
2. دعوة كافة المؤسسات المعنية « بالتعريب » وبالمقاييس والمواصفات ومصنعي الحواسيب والبرمجيات لتوثيق علاقاتهم واتصالاتهم مع المنظمة العربية للمواصفات والمقاييس ، مقدمين لها اقتراحات وتوصيات ذات علاقة بعمل المنظمة ، لتطوير المقاييس العربية الموحدة ولنشر قيم هذه المقاييس .
3. تثمين مجهودات المنظمة العربية في مجال المقاييس الضرورية وفي مختلف ميادين الاجهزة والبرمجيات إضافة إلى إنجازاتها الأخرى لتشفير مجموعات الأحرف العربية .
4. تقويما لتجارب الاعوام الماضية في اعتماد المقاييس العربية الحالية ، يساند الحضور مجهودات المنظمة لمراجعة هذه المقاييس أخذا بعين الاعتبار المستجدات التقنية ، والتجربة الميدانية ومختلف الملاحظات والتوصيات التي أوردتها من المستعملين حول المواصفات الحالية .
5. دعوة مكتب تنسيق التعريب والمنظمة العربية للمواصفات والمقاييس للعمل على إصدار

معجم للمصطلحات العربية المعلوماتية والحقول المرتبطة بها بهدف توحيد هذه المصطلحات .

وقد تمحورت جلسات الندوة في :

ـــ الألسنيات الحسابية والترجمة الآلية .

ـــ معالجة النصوص المنطوقة وضغط النصوص العربية .

ـــ التعرف الآلي على النصوص العربية :

ـــ البرمجيات وقواعد المعطيات مزدوجة اللغة .

*** ندوة اللغة العربية في التعليم ما قبل الجامعي**

نظمت مؤخرا إدارة التربية بالمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم ، بالتعاون مع جامعة الامام محمد بن سعود الاسلامية في المملكة العربية السعودية ، ندوة عن اللغة العربية في التعليم ما قبل الجامعي ، وذلك في إطار خطة إدارة التربية للنهوض باللغة العربية .

وقد سبق هذه الندوة تكليف إدارة التربية لعدد من الخبراء العرب لاعداد دراسات تتناول مناهج الكتابة والاملاء والقراءة والأدب والنصوص والقواعد النحوية وأساليب التعبير .

وقد استعرض المشاركون في الندوة خلال اثنتي عشرة جلسة الأسس العلمية واللغوية والنفسية والتربوية والأهداف العامة وجهود تيسير النحو وتجديده وأسباب ضعف التلاميذ في اللغة العربية .

ومن أبرز الاتجاهات والأفكار العامة للندوة ، والتي تم التأكيد عليها أن مناهج تعليم اللغة العربية يجب أن تستمد أهداف بنائها من العقيدة الاسلامية بمنهجها الشامل ومن العروبة بتراثها وقضاياها المعاصرة واتجاهات العصر وخصائصه وطبيعة الفرد ومتطلباته .

كما ناقشت الندوة ضرورة التركيز على المتعلم والاقتصار، من المادة اللغوية في مراحل التعليم الأولى، على ما يحتاج إليه للتعبير عن حاجاته ومطالبه ، وتهيئة الاجواء الملائمة لتعزيز اكتساب المهارات اللغوية في داخل المدرسة وخارجها ، وضرورة ضبط الكتب المدرسية بالشكل حتى يتعود الناشىء النطق السليم ، وضرورة إسهام المدرسين جميعا في النهوض باللغة العربية والارتقاء بها ، والاكثار من حفظ القرآن الكريم والحديث الشريف ، وجيد الشعر والنثر .

توصيات الندوة :

وقد أوصت الندوة في ختام أعمالها جملة توصيات عامة أبرزها :

ـــ تبني الاتجاهات العامة للندوة عند وضع مناهج تعليم اللغة العربية .

ـــ القيام بإجراء دراسات ميدانية ينهض بها فريق من الباحثين لتحديد المهارات اللغوية التي ينبغي اكسابها للطلاب في كل مرحلة من مراحل التعليم .

ـــ النظر إلى اللغة العربية على أنها وحدة متكاملة .

ـــ ضرورة إسهام وسائل الاعلام على اختلافها في نشر استخدام اللغة العربية والفصحى وتبنيها في جميع ما تقدمه من مواد .

ـــ عدم مزاحمة تعليم اللغة العربية بتعليم لغة أخرى في المرحلة الابتدائية .

ـــ العناية بكتب الأطفال ومجلاتهم والاهتمام بسلامة الأسلوب والمحتوى فيها .

اللجان الفرعية

وقد تكونت اللجان الفرعية التي شكلتها الندوة من :

* لجنة تطوير مناهج القواعد النحوية وأساليب التعبير

* لجنة تطوير مناهج القراءة والكتابة والاملاء

* لجنة الأدب والنصوص

كما صدرت عنها جملة توصيات من بينها :

ـــ تعميم المفهوم العام للنحو وضرورة تمثيل الأهداف المرسومة لتدريس النحو في أذهان معلميه **وتوحيد المصطلحات النحوية في البلاد العربية** والتركيز على المباحث النحوية .

ـــ دعم مستوى كتب القراءة وجعلها ملائمة أكثر للواقع العربي الاسلامي وضرورة توحيد قواعد الاملاء في الوطن العربي على أسس علمية والعناية بتعليم التلاميذ الخط العربي الأصيل وتدريبهم على كتابته .

ـــ الاعتماد على نصوص أدبية تصور العصور الأدبية واتجاهاتها والاهتمام بالنصوص التي تؤكد الانتماء الغربي الاسلامي وتلمس الجوانب الذاتية المضيئة في الانسان العربي المسلم ، وضرورة ربط النقد العربي القديم والبلاغة العربية بنظريات النقد والبلاغة المعاصرين ، والاكتفاء بالأصول البلاغية الاساسية التي تكشف عن التذوق الجمالي الابداعي .

*** توصيات « ندوة اللغة العربية والتكنولوجيا »**

بطلب من اللجنة الوطنية المغربية لتخطيط تعريب المصطلحات العلمية والتقنية ، نظم معهد الدراسات والأبحاث للتعريب ، ندوة حول موضوع « التكنولوجيا في خدمة اللغة العربية على أساس التعريب المواكب » تم عقدها في مقره بالرباط من : 29 ـــ 11 /1 ـــ 2 /1984. حيث أصدر المشاركون في ختامها جملة توصيات مجملها :

ـــ التعريف بمعهد الدراسات والأبحاث للتعريب ومنجزاته بمختلف وسائل التواصل والاعلام وذلك عن طريق :

* النشر الفوري والمنتظم والواسع لكل إنتاج تعريبي ، والعمل على إصدار مجلة متخصصة رفيعة المستوى لسد هذا الفراغ الاعلامي على المستويين المغربي والعربي ،

* القيام بحملة وطنية وعربية تهدف إلى انتشار الطريقة المعيارية للحروف العربية المشكولة ذات الشفرة العربية (عمم ـــ شع) ، كأداة فعالة لنشر الثقافة ومحاربة الأمية ، وتبسيط اللغة العربية بالوسائل السمعية البصرية .

ـــ تشجيع الدراسات والبحوث اللغوية واللسانية والمعجمية التي يقوم بها المعهد ، خاصة عن طريق :

* دعم وتنسيق التعاون بين المعهد وكافة المؤسسات الجامعية والهيئات التي تهتم بقضايا اللغة العربية، والعمل على إعداد وتكوين الأطر في هذه المجالات

* تشكيل لجان متخصصة حسب المنهجيات الثلاث (التكنولوجية والعلمية والتنظيمية) للتعريب المواكب ، من أجل تعميق مفاهيمها وترسيخ العمل بها وتنظيم ندوات ومدارسات مغربية وعربية لهذا الغرض .

ـــ تدعيم وتنشيط اللجنة الوطنية لتخطيط تعريب المصطلحات العلمية والتقنية لتتمكن

من الاستمرار في تخطيط وتنسيق أعمال التعريب على المستوى الوطني وذلك عن طريق :

* الاسراع في إخراج معجم الادارة العمومية الذي أعدّ بمساعدة المعهد (وقد تم صدور المعجم في بداية سنة 1985) ، ومعجمي : البريد والفلاحة ، اللذين أنجزهما أعضاء اللجنة الوطنية ، وتسهيل مهمة أعضاء اللجان الفرعية الأخرى لاتمام معاجم الجهات التي ينتمون إليها .

— استصدار نص قانوني من أجل استعمال اللغة العربية في الحياة العامة وفق مخطط وطني متكامل ، تمشيا مع روح الدستور المغربي .

— العمل على الاستفادة من الوسائل التكنولوجية في التعريب داخل المؤسسات ولدى القطاعات الوطنية المختلفة ، سواء على مستوى الرقانة أو الحاسوب ، وفي كل مظاهر الحياة العامة .

* توصيات الاجتماع الثاني للهيئة العامة للاتحاد العربي للتعليم التقني

في ضوء الدراسات المقدمة إلى الاجتماع الثاني للهيئة العامة للاتحاد العربي للتعليم التقني ، بالعاصمة الأردنية ، في الفترة من : 20 — 24 — أبريل (نيسان) 1985 ، وما أسفرت عنه من مناقشات — فقد اعتمدت الهيئة العامة للاتحاد توصيات هامة تهدف إلى تطوير التعليم التقني في الأقطار العربية ، وتوسيع قاعدة التعاون والتنسيق بين مؤسساته في الوطن العربي ، من ضمنها :

— العمل على تعميم استعمال اللغة العربية في التعليم التقني لزيادة كفاءة التدريس باللغة القومية .

— العمل على توفير الكتاب التقني العربي (المؤلف أو المترجم) لمختلف التخصصات .

— إلزام الشركات الأجنبية التي تتعامل مع الأقطار العربية على تعريب كتب الارشاد والصيانة والتشغيل المتعلقة بالأجهزة المستوردة منها .

— العمل على توحيد المصطلحات العلمية والتقنية العربية واعتماد المعاجم الموحدة الصادرة عن مكتب تنسيق التعريب في الرباط التابع للمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم ، واستخدامها في التأليف والترجمة والتدريس والتدريب التقني .

* اجتماع لجنة الحرف العربي في الاعلاميات

تم في دمشق خلال الفترة من : 14 — 16 مايو (آيار) 1985 ، عقد الاجتماع الخامس للجنة : « الحرف العربي في الاعلاميات » ، تدارس خلاله المشاركون جملة موضوعات ، من بينها :

1. جدول الشفرة العربية /اللاتينية ذات الثمانية عناصر لتبادل المعلومات .
2. العمل على وضع مشروع مواصفة حول مجموعة المحارف العربية المطبوعة والمرئية . وتم تكليف كل من سوريا والمغرب بإعداد المشروع الأولي .
3. توصية بترجمة مواصفة إيزو 2709 ، حول تبادل المعلومات باستخدام الشريط الممغنط .
4. استكمال دراسة متطلبات اللغة العربية في المطراف مزدوج اللغة .
5. العمل على توصيف أبعاد وأشكال المحارف العربية بالخطوط المختلفة لتسهيل تصنيع وسائل

الطباعة ، ولتصميم وسائل تمييز الحروف العربية بالطرق الضوئية .

6. العمل على تحديد أسس لتصميم وبناء بنوك عربية للمعلومات .

*** مصطلحات الدهان (الطلاء) والورنيش (التعاريف)**

تم إقرار المشروع الخاص بمصطلحات الدهان (الطلاء) والورنيش متضمنا تعاريف ، من إعداد الهيئة العربية السعودية للمواصفات والمقاييس . وانتهت اللجنة إلى إقرار المشروع ضمن الاجتماع الثاني للجنة الفنية العربية للدهان والورنيش ، والتي عقد بمقر المنظمة العربية للمواصفات والمقاييس في عمان (الأردن) ، خلال الفترة من : 6 ــ 9 يوليو (تموز) 1985 .

*** ندوة خاصة باللغة العربية**

في إطار سلسلة الندوات التي تعقدها مختلف كليات جامعة عدن ، خلال عام 1985 ، تم بكلية التربية (قسم اللغة العربية) ، تنظيم ندوة خاصة باللغة العربية ، نوقشت خلالها جملة بحوث تركزت حول مواطن الضعف السائد في الاستخدام اللغوي وسبل علاجه ، مع النهوض بالمستوى العلمي للتخصصين في مجال اللغة العربية . كما ناقش المشاركون مناهج اللغة العربية وطرق تدريسها في المراحل التعليمية المختلفة .

*** مؤتمر للسانيات العربية**

تم ــ في دمشق ــ عقد المؤتمر الثاني للمعلوميات واللسانيات العربية التطبيقية الذي نظمه مركز الدراسات والبحوث العلمية في سوريا بالتعاون مع المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم ومنظمة اليونسكو والمكتب الدولي للمعلومات والاتحاد الدولي لمعالجة المعلوميات ووزارة التعليم العالي الجزائرية .

وشارك في أعمال المؤتمر الذي استمر أسبوعين باحثون عرب وأجانب يمثلون مختلف الجامعات والمراكز الأكاديمية العربية والأجنبية المهتمة باللسانيات والهندسة الالكترونية .

*** الاجتماع الثاني للجنة الفنية للاتحاد العربي لمنتجي الاسمدة الكيماوية**

تم في تونس اجتماع اللجنة الفنية للاتحاد العربي لمنتجي الاسمدة الكيماوية خلال الفترة : 1 ــ 2 /5/ 1985 . وقد ناقش الاجتماع بنود جدول الأعمال ، من ضمنها :

ــ مسودة مشروع الجزء الأول من معجم صناعة الأسمدة الكيماوية وخاماتها .

ــ أسلوب العمل في تنفيذ باقي المعجم .

ومن توصيات الاجتماع :

ــ تحديد أسلوب عمل اللجنة الفنية في إنجاز الجزئين الأول والثاني ، من معجم صناعة الأسمدة الكيماوية وخاماتها . على أن يتم الاصدار النهائي للجزئين في شهر أبريل (نيسان) 1986 .